

## 新型冠狀病毒(nCoV-2019) 中國- 常見問題

### 1. 什麼是冠狀病毒?

冠狀病毒是一個大型病毒家族，而病毒可導致各種嚴重程度的疾病，從普通感冒到更嚴重疾病，例如嚴重急性呼吸綜合症(SARS)和中東呼吸綜合症(MERS)。冠狀病毒是人畜共通傳染病，意思指病毒通常僅能在動物身上引發感染，但卻能夠傳染給人類。一些冠狀病毒更可以在人際間傳播，而有些則不然。

### 2. 什麼是新型冠狀病毒?

新型冠狀病毒(CoV) 是過往從未在人體發現的冠狀病毒新毒株。

### 3. 在中國現在是什麼狀況?

在中國武漢市爆發肺炎疫情，初步確認由新型冠狀病毒引致 (nCoV-2019)。目前仍在繼續展開調查，以得到更多有關疫情的全面消息，而疫情形勢正在迅速發展。

在 2019 年 12 月 8 日至 2020 年 1 月 2 日期間，一共有 41 宗肺炎病例，其中一人死亡。

2020 年 1 月 3 日起，中國再沒有新的確診病例。衛生官員將繼續監察醫務人員和其他曾與感染新型冠狀病毒患者有密切接觸的人士。大部分患者都與一個大型海鮮和活動物市場有關係，而市場亦已於 2020 年 1 月 1 日關閉。

### 4. 新型冠狀病毒的來源?

衛生官員仍然在調查該宗疫症。因為很多患者都與一個大型海鮮和活動物市場有關係，所以顯示病毒有機會藉由動物傳播給人類。

### 5. 感染了新型冠狀病毒會有什麼症狀?

症狀包括發燒，咳嗽和呼吸困難。衛生官員仍然在收集有關感染病毒後的臨床表現信息和調查哪些人存在感染風險。

### 6. 新型冠狀病毒會導致什麼併發症?

病毒的併發症和導致的後果仍然在瞭解中。中國衛生官員報告指出有 7 位患者例為病情嚴重，導致至少兩位患者死亡。

### 7. 新型冠狀病毒的傳染程度是什麼?

根據目前信息顯示新型冠狀病毒在人際間中傳染是有限的，但病毒卻能導致嚴重疾病。目前仍然需要持續調查，並且我們已與美國疾病管制與預防中心有緊密的關係，以更好地瞭解這次疫症。雖然目前資訊是有限的，但根據中國初步消息顯示，沒有醫務人員感染的病例。

再次重申，有些冠狀病毒可以引起輕微不適，但有些病毒，例如嚴重急性呼吸綜合症和中東呼吸綜合症可以導致嚴重疾病。

**8. 這個病毒能夠在人際間傳播嗎？**

衛生官員仍然在調查病毒的傳播方式。有證據顯示在受影響的社區中，人際間的傳播是有限的，而該病毒也沒有持續傳播的現象。而目前將繼續對新型冠狀病毒在人際間傳染風險的可能性進行調查。

**9. 新型冠狀病毒如何確診？**

臨床醫生會透過患者病徵，胸腔片結果和檢查到訪中國的旅遊史或與新型冠狀病毒患者的關聯以確診病毒感染。若有懷疑新型冠狀病毒感染個案，呼吸道樣本會用以測試新型冠狀病毒。而在美國疾病管制與預防中心可以進行這些測試。

**10. 是否有確診病例在中國以外的國家？**

目前有兩宗在中國以外的病例報告，遊客從武漢分別返回泰國和日本。自 2020 年 1 月 16 日起，美國並沒有發現病例。美國疾病管制與預防中心表示美國公眾感染病毒風險較低，但是仍然需要繼續調查。

**11. 新型冠狀病毒能治療嗎？**

目前並沒有新型冠狀病毒的具體治療方法。但是病毒引致的病徵能夠治療，所以會根據患者的臨床狀況而治療。此外，支持性療法對受感染患者非常有效。

**12. 有針對新型冠狀病毒的疫苗嗎？**

目前並沒有針對新型冠狀病毒的疫苗。

**13. 哪些人有感染新型冠狀病毒的風險？**

自 2020 年 1 月 1 日起，曾到訪中國武漢的遊客有可能已接觸病毒。如若你曾到武漢，回國 14 日內發現有發燒和咳嗽病徵或呼吸困難，請立即求診。

**14. 旅客如何自我防護？**

到訪武漢旅客應該：

- 避免接觸動物（活的或已死亡的），動物市場和來自動物的產品（例如未經烹煮過的肉）。
- 避免與身體不適的人接觸。
- 經常用梘液洗手和沖水至少 20 秒。若果沒有梘液和水，可以用含酒精的免洗洗手液。

如若你曾到訪武漢和身體感到不適，你應該：

- 留在家中和避免接觸其他人，除求診以外。
- 盡快求診。在到達醫生診所或急診室前，打電話告知你最近曾到訪的地方和你的病徵。

- 當身體不適，不要外遊。
- 咳嗽或打噴嚏時應該用紙巾或手袖（不是用你的手）掩蓋口鼻。

#### 15. 如何可以避免傳播新型冠狀病毒和其他呼吸系統疾病？

新型冠狀病毒很罕見。一些良好習慣能預防其他常見呼吸系統疾病的傳染，如流感，也能有效預防新型冠狀病毒的傳染。

- 經常用梘液洗手和沖洗至少 20 秒。幫助年幼的小朋友做同樣的步驟。若果沒有梘液和水，可以用含酒精的免洗洗手液。
- 當你咳嗽和打噴嚏的時候，用你的手肘或紙巾掩蓋你的口鼻。把用過的紙巾棄置於垃圾箱內。
- 避免觸碰你的眼睛，鼻和嘴巴。
- 盡量避免與身體不適的人接觸，如接吻和共用杯子和餐具。
- 清潔經常接觸到的物品表面，如玩具和門的把手。

#### 16. 醫院如何避免傳播新型冠狀病毒和其他呼吸系統疾病？

- 醫療機構需要遵守基本環境感染控制措施：  
<http://www.cdc.gov/hicpac/about.html>
- 詢問全部病人最近外遊史。
- 發佈告示要求學生和家庭遵守基本衛生行爲，例如：
  - 經常用梘液洗手和沖洗至少 20 秒。若果沒有梘液和水，可以用含酒精的免洗洗手液。
  - 當你咳嗽和打噴嚏的時候，用你的手肘或紙巾掩蓋你的口鼻
  - 避免觸碰你的眼睛，鼻和嘴巴。
  - 盡量避免與身體不適的人有親密接觸，如接吻和共用杯子或餐具。

#### 17. 有沒有旅遊限制？

美國疾病管制與預防中心目前沒有建議任何到訪中國的旅遊限制。

#### 18. 洛杉磯縣公共衛生局如何回應是次疫情？

洛杉磯縣衛生官員與美國疾病管制與預防中心，加州衛生局和本地醫療保健提供者合作，以監察和回應這次迅速發展的情況。必要時，公共衛生局會協助跟進檢查呈陽性病徵的旅客和幫助本地醫療保健提供者測試，化驗，管制感染指導和協助測試和協助樣本運輸到美國疾病管制與預防中心。衛生局敦促醫療保健提供者需要詢問病者到訪武漢的外遊史和與新型冠狀病毒患者接觸的聯係，然後報告懷疑感染新型冠狀病毒的個案到他們當地的衛生局。

#### 19. 在洛杉磯縣公共衛生局你可以聯係誰取得有關新型冠狀病毒的資訊？

主題	部門	電話號碼或網站
報告病例/懷疑疫情	Acute Communicable Disease Control, Morbidity Unit	(888) 397-3993
醫生尋求臨床指導	Acute Communicable Disease Control	(213) 240-7941
申請媒體	External Relations and Communications	(213) 240-8144
下載健康教育資訊	DPH online library	<a href="http://publichealth.lacounty.gov/acd/nCorona2019.htm">http://publichealth.lacounty.gov/acd/nCorona2019.htm</a>
申請講員	Speakers' Bureau	213-351-7334 <a href="https://admin.publichealth.lacounty.gov/phcommon/public/hea/spbureau/index.cfm">https://admin.publichealth.lacounty.gov/phcommon/public/hea/spbureau/index.cfm</a>

## 20. 在哪裏可以找到更多資訊？

美國疾病管制與預防中心(CDC)

<https://www.cdc.gov/coronavirus/novel-coronavirus-2019.html>

世界衛生組織(WHO)

<https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

# Reduce your risk of **coronavirus** infection:



Clean hands with soap and water  
or alcohol-based hand rub

Cover nose and mouth when coughing and  
sneezing with tissue or flexed elbow



Avoid close contact with anyone with  
cold or flu-like symptoms

Thoroughly cook meat and eggs



No unprotected contact with live wild  
or farm animals



World Health  
Organization